

ドイツ VHS 日本語講師の会  
ヘッセン州・ラインラントファルツ州 合同勉強会

## ドイツ語話者に見られる誤用

— 初級クラスから講師が気をつけられること —

**9月 14日 (土) 10:45~17:00**

**VHS Frankfurt** Sonnemannstr. 13, 60314 Frankfurt a.M.

最寄り駅 Ostendstraße (Sバーン中央駅より4つ目 / ترامなら11番、14番)

日本語でドイツ語話者と話しているとき、文法的には正しいけれどなんだか不自然・・・と感じたことがありますか。その原因は、もしかすると学習者の母語そのものにあるのかもしれませんが。そして、その中には講師が学習者の頭の中にある母語をよく知り、初級のうちからの確な指導をすることで避けられるものが、相当含まれています。初級クラスから講師が念頭においておくべきドイツ語の影響とは、どのようなことなのでしょう。

講師のミッチ・マサコ氏は、ドイツ語話者の誤用の原因を長年にわたり探ってこられました。勉強会では、まず、ドイツ語を母語とする学習者が、どのように外国語を習得しようとするのか、そのメカニズムについての考察を紹介していただき、みなさんが今までに出会った誤用について考えながら、文の述部、特に「だ/です文」の用法を手がかりに、日本語の文を成り立たせている仕組みについて一緒に考えていきます。

対象：ベテランの講師の方、これから講師をされる方、みなさん大歓迎です。

**講師** ミッチ・マサコ 氏 (エアランゲン=ニュルンベルク大学)

**協力** VHS Frankfurt

**参加費** 会員無料 / 非会員 8 ユーロ

10時45分より事務連絡/講師紹介を行い、11時からの講義開始です。

**昼食**には、参加者人数により、お弁当を注文します（幕の内弁当/実費各自負担/12ユーロ程度）。ご持参いただくのも構いません。お申込みの際に、お弁当注文を希望されるか、またはご持参されるか、ご明記ください。注文数不足の場合は、各自でご用意していただくことになります。事前に連絡いたしますので、ご了承ください。飲み物につきましては、VHS Frankfurt よりミネラル水を準備していただく予定です。暖かい飲み物も準備いたします。

お申込み: [vjv-hessen@arcor.de](mailto:vjv-hessen@arcor.de)